叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 农场生活；趣味韵文(life On The Farm; In Amusing Rhyme) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

农场生活；趣味韵文(Life on the Farm; in Amusing Rhyme)

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[laɪf]
LIFE
生活

生活

[ɒn]
ON
在

在

[ðə; ði] [fɑːm] ;
THE FARM ;
这 农场 ;

农场;

[ɪn] [əˈmjuːzɪŋ] [raɪm] .
IN AMUSING RHYME .
在 有趣 韵 .

用有趣的韵文。

[njuː] [jɔːk] :
NEW YORK :
新的 约克 :

纽约:

[-] & ['kelɒg] ,
KIGGINS & KELLOGG ,
金斯 & 家乐氏 ,

KIGGINS & KELLONG

- [dʒɒn] [striːt] . [[ˌtuːˈtuː]] [[θriː]]
88 JOHN STREET . [2] [3]
- 约翰 街道 . [2] [3]

约翰街88号。[2][3]

[laɪf] [ɒn] [ðə; ði] [fɑːm]
LIFE ON THE FARM
生活 在 这 农场

农场生活

[ðə; ði] [kɒk] [ɪz] ['krəʊɪŋ] ,
The cock is crowing ,
这 公鸡 是 鸣叫 ,

公鸡啼鸣了。

[ðə; ði] [kaʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['ləʊɪŋ] ,
The cows are lowing ,
这 牛 是 低 ,

牛在哞哞叫。

[ðə; ði] [dʌks] [ɑː(r); ə(r)] ['kwækɪŋ] ,

The	ducks	are	quacking	,
这	鸭子	是	嘎嘎叫	,

鸭子在嘎嘎叫。

[dʒeɪnz] [tʌŋ] [ɪz] ['klækɪŋ] ,

Jane's	tongue	is	clacking	,
简的	舌头	是	咔嗒声	,

简的舌头在咯咯作响。

[ðə; ði] [giːs] [ɑː(r); ə(r)] ['gæblɪŋ] ,

The	geese	are	gabbling	,
这	鹅	是	喋喋不休	,

鹅群在叽叽喳喳地叫着。

[ðə; ði] [brʊk] [ɪz]['bæb(ə)lɪŋ] ,

The	brook	is	babbling	,
这	溪	是	胡说	,

小溪潺潺流淌。

[əʊ] , ['dɪəri] [ˌem 'iː] , [wɒt] [ə; eɪ] [nɔɪz] [[fɔːr]]

Oh	,	deary	me	,	what	a	noise	[	4	]
哦	,	亲爱的	我	,	什么	一个	噪音	[	4	]

哦，我的天哪，这声音真大[4]

[ðə; ði] ['biːz] [ɔːl][ɑː(r); ə(r)] ['hʌmɪŋ] ,

The	bees	all	are	humming	,
这	蜜蜂	全部	是	哼唱	,

蜜蜂都在嗡嗡叫。

['lɪt(ə)l] [dʒɔːdʒ] [ɪz] ['drʌmɪŋ] ,

Little	George	is	drumming	,
小的	乔治	是	打鼓	,

小乔治在打鼓，

[mɒl] ['wɔːtə(r)][ɪz] ['splæʃɪŋ] ,

Moll	water	is	splashing	,
莫尔	水	是	溅起水花	,

水花四溅，

[əʊld][dʒəʊ][ɪz] ['θræʃɪŋ] ,

Old	Joe	is	thrashing	,
老的	乔	是	猛烈抽打	,

老乔正在猛烈抨击，

['lɪt(ə)l][dʒəʊ][ɪz] ['jelɪŋ] ,

Little	Joe	is	yelling	,
小的	乔	是	大喊	,

小乔在大喊大叫，

[dʒɪm][ə; eɪ] [triː] [ɪz] ['felɪŋ] ,

Jim	a	tree	is	felling	,
吉姆	一个	树	是	感觉	,

吉姆，一棵树正在倒下。

[wɒz; wəz][ðeə(r)]['evə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] ? [[faɪv]]

Was	there	ever	such	a	noise	?	[	5	]
曾是	那里	曾经	这样的	一个	噪音	?	[	5	]

历史上是否曾出现过这样的声音？[5]

[tɒm] [hɪz; ɪz] [saɪð] [ɪz] ['wetɪŋ] ,

Tom	his	scythe	is	whetting	,
汤姆	他的	镰	是	磨面	,

汤姆正在磨镰刀。

[əʊld] [su:'zet] [ɪz] ['fretɪŋ] ,
Old Susette is fretting ,
老的 苏塞特 是 烦躁 ,

老苏塞特很焦虑，

[ðə; ði][pɪgz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['skwi:kɪŋ]
The pigs they are squeaking
这 猪 他们 是 吱吱作响

猪在吱吱叫

[ðə; ði] [bɑ:n] - [dɔ:(r)][ɪz] [kri:k] ,
The barn - door is creaking ,
这 谷仓 - 门 是 嘎吱作响 ,

谷仓门吱呀作响。

[əʊld]['pi:tə(r)][ɪz] ['tɔ:kɪŋ] ,
Old Peter is talking ,
老的 彼得 是 说 ,

老彼得在说话，

[ðə; ði] ['pærət] [ɪz] ['mɒkɪŋ] ,
The parrot is mocking ,
这 鹦鹉 是 嘲讽 ,

鹦鹉在嘲讽。

[hu:] [kæn; kən][ɪn'djʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] ? [[sɪks]]
Who can endure such a noise ? [6]
WHO 能 忍受 这样的 一个 噪音 ? [6]

谁能忍受这种噪音？[6]

[ðə; ði] [dʌl] [æs] [ɪz] ['breɪɪŋ] ,
The dull ass is braying ,
这 乏味的 屁股 是 叫声 ,

那头蠢驴在嘶鸣。

[ðə; ði] [blæk] [hɔ:s] [ɪz] [nei] ,
The black horse is neighing ,
这 黑色的 马 是 嘶鸣 ,

黑马在嘶鸣。

[ðə; ði]['beɪbi][ɪz] ['skwɔ:lɪŋ] ,
The baby is squalling ,
这 婴儿 是 尖叫 ,

婴儿在啼哭，

[ðə; ði] [nɜ:s] [ʃi:; ʃi][ɪz] [bɔ:l] ,
The nurse she is bawling ,
这 护士 她 是 嚎啕大哭 ,

护士在嚎啕大哭。

[ðə; ði] [hɔ:n] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['saʊndɪŋ] ,
The horn it is sounding ,
这 喇叭 它 是 听起来 ,

它吹响的号角，

[ðə; ði] ['hæmə(r)] [ɪz] ['paʊndɪŋ] ,
The hammer is pounding ,
这 锤 是 猛击 ,

锤子在敲打，

[ðə; ði] [ʃi:p] [ɑ:(r); ə(r)] [bɑ:] - ['bɑ:ɪŋ] ,
The sheep are baa - baaing ,
这 羊 是 咩咩 - 咩咩 ,

羊在咩咩叫。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [hɑ:] - [hɑ:] ,
And the boys ha - haing ,
和 这 男孩们 哈 - 拥有 ,

男孩们哈哈大笑

['mɜ:si] [ɒn][ju: 'es] [wɒt] [ə; eɪ] [nɔɪz] ! [['sɛvən]]
Mercy on us what a noise ! [7]
怜悯 在 我们 什么 一个 噪音 ! [7]

天哪，这声音！[7]

['rɒbɪn] - ['redbrest] [ɪz] ['sɪŋɪŋ] ,
Robin - redbreast is singing ,
罗宾 - 红胸鸟 是 歌唱 ,

知更鸟在鸣叫，

[ðə; ði]['dɪnə(r)] - [bɛlz] ['rɪŋɪŋ] ,
The dinner - bell's ringing ,
这 晚餐 - 贝尔的 铃声 ,

晚餐铃响了。

[ðə; ði] ['swɔləuz] [ɑ:(r); ə(r)] ['twɪtərɪŋ]
The swallows are twittering
这 燕子 是 推特

燕子在啁啾

[ðə; ði][g'ɜ:lz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['titə] ,
The girls they are tittering ,
这 女孩们 他们 是 窃笑 ,

女孩们在窃笑，

[ðə; ði][əʊld][kæt][ɪz] [mju:] ,
The old cat is mewing ,
这 老的 猫 是 舌尖轻触 ,

老猫喵喵叫着。

[ðə; ði] [kʊk] [ʃi:; ʃi][ɪz] ['tju:ɪŋ] ,
The cook she is tewing ,
这 厨师 她 是 缝纫 ,

她正在烹饪的厨师，

[ðə; ði] [wɒtʃ] - [dɒg][ɪz] ['haʊlɪŋ] ,
The watch - dog is howling ,
这 手表 - 狗 是 嚎叫 ,

看门狗在嚎叫，

[əʊld]['taʊzə(r)][ɪz] ['graʊlɪŋ] ,
Old Towser is growling ,
老的 托瑟 是 咆哮 ,

老托瑟发出低沉的咆哮声。

[aɪm][məʊst]['kreɪzi] [wɪð] [ðə; ði] [nɔɪz] [[eit]]
I'm most crazy with the noise [8]
我是 最多 疯狂的 和 这 噪音 [8]

我最讨厌噪音[8]

[ðə; ði]['graɪndstəʊn][ɪz] ['tɜ:nɪŋ] ,
The grindstone is turning ,
这 磨石 是 转弯 ,

磨盘在转动，

[ænd; ənd] ['næbɪ] [ɪz] ['tʃɜ:nɪŋ] ,
And Nabby is churning ,
和 纳比 是 搅拌 ,

纳比正在搅动，

['gʊdi] ['dɒbs(ə)n][ɪz] ['priːtʃɪŋ] ,
Goody Dobson is preaching ,
古迪 多布森 是 布道 ,

古迪·多布森正在布道，

[ðə; ði] ['piːkɒk] [ɪz] ['skriːtʃɪŋ] ,
The peacock is screeching ,
这 孔雀 是 尖叫 ,

孔雀在尖叫，

[ai][kæn; kən][nɒt][lɪv; laɪv][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] !
I can not live in such a noise !
我 能 不是 居住 在 这样的 一个 噪音 !

我无法在这样的噪音环境中生活!

[-] & ['kelɒg] ,
KIGGINS & KELLOGG ,
金斯 & 家乐氏 ,

KIGGINS & KELLONG

['pʌblɪʃəz] , ['bʊkselə(r)] , [ænd; ənd] ['steɪʃənəz] ,
Publishers , Booksellers , and Stationers ,
出版商 , 书店 , 和 文具店 ,

出版商、书商和文具商

- & - ['wɪljəm] [ˌes 'tiː] .
123 & 125 William St .
- & - 威廉 英石 .

威廉街123号和125号

['ɔːlsəʊ][ˌmænju'fæktʃərəz][ɒv; əv][ɔːl] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv]
Also Manufacturers of all descriptions of
还 制造商 的 全部 描述 的

此外，还有各种类型的制造商

[ə'kaʊnt] [bʊks] ,
Account Books ,
帐户 图书 ,

账簿

[ˌmemə'rændəm] [ænd; ənd] [pɑːs] [bʊks] ,
MEMORANDUM and PASS BOOKS ,
备忘录 和 经过 图书 ,

备忘录和存折，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stɒk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['kɒnstəntli]
a large Stock of which is constantly
一个 大的 库存 的 哪个 是 不断地

大量库存不断

[kept] [ɒn][hænd] .
kept on hand .
保留 在 手 .

常备。

[ðeə(r)] [ə'sɔːtmənt] [ɒv; əv]
Their assortment of
他们的 品种 的

他们的各种

[skuːl]
SCHOOL
学校

学校

[ænd; ənd]
AND
和

和

[ˌmɪsə'leɪniəs] [bʊks] ,
MISCELLANEOUS **BOOKS** **,**
各种各样的 图书 ,

杂项书籍

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['fɒrən] [ænd; ənd] [də'mestɪk]
and **of** **Foreign** **and** **Domestic**
和 的 外国的 和 国内的

以及国内外的

['steɪʃənri] ,
STATIONERY **,**
静止的 ,

静止的，

[ɪz] ['veri] [kəm'pliːt] , [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv]
is **very** **complete** **,** **to** **the** **inspection** **of**
是 非常 完全的 , 到 这 检查 的

非常完整，供检查

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [ɪn'vaɪt] ['kʌntri]
which **they** **would** **invite** **Country**
哪个 他们 会 邀请 国家

他们会邀请国家

['mɜːrtʃənt] [bɪ'fɔː(r)] ['baɪɪŋ] [ˌels'weə(r)] .
Merchants **before** **buying** **elsewhere** **.**
商人 前 购买 别处 .

在其他地方购买之前先从商家那里购买。

[dʒʌst] ['pʌblɪʃt] ,
JUST **PUBLISHED** **,**
只是 已发布 ,

刚刚发布

['red.fiːldz] [tɔɪ] [bʊks] ,
REDFIELD'S **TOY** **BOOKS** **,**
雷德菲尔德的 玩具 图书 ,

雷德菲尔德的玩具书

[fɔː(r)] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [twelv] [bʊks] [iːtʃ] ,
Four **Series** **of** **Twelve** **Books** **each** **,**
四 系列 的 十二 图书 每个 ,

共四套丛书，每套十二册。

['bjuːtɪfli] ['ɪləstreɪtɪd] .
BEAUTIFULLY **ILLUSTRATED** **.**
非常漂亮 插图 .

插图精美。

[praɪs] , [wʌn] , [tuː] , [fɔː(r)] , [ænd; ənd][sɪks] [sents] .
Price **,** **One** **,** **Two** **,** **Four** **,** **and** **Six** **Cents** **.**
价格 , 一 , 二 , 四 , 和 六 分 .

价格分别为一美分、两美分、四美分和六美分。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神